



PA\_Legam

## КРТАТКА ОБОСНОВКА

Докладчикът счита, че по-ефективното трансгранично събиране на вземания ще даде силен тласък на конкурентоспособността на единния пазар. Сложността на процедурите оказва отрицателно икономическо въздействие, основно върху предприятията, които осъществяват търговски обмен или доставят услуги в други държави членки. Функционалният достъп на разумна цена до трансграничното събиране на вземания трябва да бъде централна предпоставка за равнопоставени условия на конкуренция в рамките на единния пазар. Тъй като е изключително важно трансграничните последици да бъдат ясно определени, докладчикът се стреми да направи това, като конкретно посочи кои са те.

Европейските производства за заповор на сметка представляват алтернатива на вътрешните правни производства, предназначени за постигане на сходни цели. Въпреки че издаването на заповеди за заповор на сметка, без да бъде информиран длъжникът, несъмнено гарантира тяхното ефективно изпълнение, необходимо е в същото време да се намери правилен баланс между правата на кредиторите да събират дължимите суми и подходящата защита на длъжниците. Докладчикът признава, че е необходимо от кредиторите да се изисква да учредяват гаранция, размерът на която се определя от съда, и да се изяснят понятия като например „основания за вземания“. В същото време съдебните производства следва по принцип да бъдат ускорени с установяването на кратки и конкретни срокове за издаването и изпълнението на заповеди за заповор на сметка.

Докладчикът счита, че разкриването на информация за имущественото състояние следва да бъде ограничавано до размера, необходим за удовлетворяване на действителните вземания, като сумите, необходими за покриване на основните разходи за издръжка на длъжниците, следва да бъдат изключени от производства за заповор на сметка. Същевременно е необходимо да бъдат покрити банковите разходи, възникнали при прилагането на заповедите за заповор, като се гарантира, че уреждането на спорове отразява точно реалните разходи на банките, предоставящи тези услуги, и по този начин се спазват принципите на пропорционалност и безпристрастност.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по икономически и парични въпроси приканва водещата комисия по правни въпроси да включи в доклада си следните изменения:

## Изменение 1

### Предложение за регламент Съображение 15

*Текст, предложен от Комисията*

(15) В регламента следва да се предоставят достатъчни гаранции срещу злоупотреба със заповедта. По-специално, освен ако кредиторът вече не е разполага със съдебно решение, подлежащо на принудително изпълнение в държавата членка по изпълнение, съдът следва да **може да** изиска от кредитора да учреди гаранция, за да осигури обезщетение за всички вреди, претърпени от страна на длъжника, в резултат на неоснователна заповед. **Условията**, по които кредиторът е отговорен да компенсира длъжника за такива щети, трябва да се уреждат от националното законодателство. **Когато в законодателството на една държава членка не се предвижда правна отговорност за ищеца, в настоящия регламент не трябва да се изключва прибягването до мерки с равностоен ефект, като например задължението за ищеца да се ангажира с обезщетение за нанесени щети.**

*Изменение*

(15) В регламента следва да се предоставят достатъчни гаранции срещу злоупотреба със заповедта. По-специално, освен ако кредиторът вече не е разполага със съдебно решение, подлежащо на принудително изпълнение, съдът следва да изиска от кредитора да учреди гаранция, за да осигури обезщетение за всички вреди, претърпени от страна на длъжника, в резултат на неоснователна заповед, **като размерът на подобна гаранция се определя от съответния съд и зависи от размера на дълга. Конкретните условия**, по които кредиторът е отговорен да компенсира длъжника за такива щети, трябва да се уреждат от националното законодателство, **но държавите членки следва да гарантират наличието на разпоредби за компенсиране на жертвите на злоупотреби със заповедта.**

*Обосновка*

*Предвид недостатъчно строгите условия за издаване на заповед за запор на сметка е необходимо от кредиторите да се изисква предоставянето на гаранция, чийто размер се определя от съответния съд.*

## Изменение 2

### Предложение за регламент Съображение 17

*Текст, предложен от Комисията*

(17) **За** да се гарантира бързото

PE475.906v02-00

*Изменение*

(17) **В случай че даден ищец вече е**

4/22

AD\893998BG.doc

принудително изпълнение на заповедта за запор на банкови сметки, в *регламента* следва да се предвиди заповедта да бъде предадена от издаващия съд на банката чрез пряко връчване, както е определено в Регламент (ЕО) № 1393/2007 относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи. В регламента следва също да се предвидят подходящи правила за привеждане в действие на заповедта от страна на банката, а банката да бъде задължена да обяви дали заповедта успешно е обхванала всички средства на длъжника.

*получил съдебно решение или друг акт, подлежащ на принудително изпълнение по същество и за да се гарантира бързото принудително изпълнение на заповедта за запор на банкови сметки, в настоящия регламент* следва да се предвиди заповедта да бъде предадена от издаващия съд на банката чрез пряко връчване, както е определено в Регламент (ЕО) № 1393/2007 относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи. В регламента следва също да се предвидят подходящи правила за привеждане в действие на заповедта от страна на банката, а банката да бъде задължена да обяви дали заповедта успешно е обхванала всички средства на длъжника.

#### *Обосновка*

*В съответствие с предложението на Комисията не следва да съществуват изисквания за екзекватура, когато съдебно решение по същество вече е присъдило сума на кредитора, тъй като заповедта за запор на сметка е приложима единствено за лице, стремящо се да влезе във владение на своята законна собственост.*

### **Изменение 3**

#### **Предложение за регламент Съображение 17 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***17 а) В случай че даден ищец още не е получил съдебно решение или друг акт, подлежащ на принудително изпълнение по същество, заповедта за запор на сметка може да стане предмет на минимални пропорционални производства от съдилищата на държавите членки, в които се намират сметките. Подобни съдебни производства трябва да бъдат ограничени до това, което е необходимо, за да се осигури подходяща защита на длъжника.***

***Длъжникът не трябва да бъде информиран за подобни производства, преди да се пристъпи към изпълнение на заповедта.***

#### Обосновка

*С цел да се даде възможност на държавите членки да гарантират защита на своите граждани от умишлена злоупотреба с екзекватурните производства по заповеди за заповор на сметки, последните следва да могат да прилагат изисквания за екзекватура към исканията за издаване на заповед в своите държави членки. Подобни производства не следва да могат да предопределят решението на първоначалния съд относно същината на основанието на ищеца за издаване на заповед, но следва да могат да решават дали е на лице достатъчна защита.*

#### Изменение 4

##### Предложение за регламент Съображение 18

*Текст, предложен от Комисията*

(18) Правото на длъжника на справедлив съдебен процес трябва да бъде защитено в производствата относно заповед за заповор на банкови сметки. За това се изисква по-специално заповедта и всички документи, представени от ищеца, да се връчват на ответника незабавно след привеждането ѝ в действие, както и ответникът да може да поиска преразглеждане на заповедта. Съдът, издал заповедта, следва да е компетентен за ***преразглеждането***, освен ако се оспорват някои аспекти на принудителното изпълнение. Въпреки това, ***ако*** ответникът ***е потребител, служител или застраховано лице, той*** трябва да е в състояние да поиска преразглеждане на заповедта от съдилищата в държавата членка ***по местожителство***. Длъжникът следва да има право да освободи средствата в сметката, ако е осигурил алтернативно обезпечение.

*Изменение*

(18) Правото на длъжника на справедлив съдебен процес трябва да бъде защитено в производствата относно заповед за заповор на банкови сметки. За това се изисква по-специално заповедта и всички документи, представени от ищеца, да се връчват на ответника незабавно след привеждането ѝ в действие, както и ответникът да може да поиска преразглеждане на заповедта. Съдът, издал заповедта, следва да е компетентен за ***самото преразглеждане***, освен ако се оспорват някои аспекти на принудителното изпълнение. Въпреки това ответникът трябва да е в състояние да поиска преразглеждане на заповедта от съдилищата в държавата членка, ***в която има сметки, във връзка с принудителното изпълнение на заповедта в тази държава членка.*** Длъжникът следва да има право да освободи средствата в сметката, ако е осигурил алтернативно обезпечение.

## Обосновка

За да оспори дадена заповед за запор на сметка, тъй като тя се прилага на територията на целия ЕС, длъжникът следва да изиска преразглеждане от съда, издал заповедта, но за да се гарантира закрила на физически лица, които живеят и имат сметки в повече от една държава членка, те следва да могат да оспорват прилагането на заповедта в съдилищата на всяка държава членка, в която имат сметки, в частта за нейното изпълнение в тази държава членка.

## Изменение 5

### Предложение за регламент Член 2 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Настоящият регламент се прилага по отношение на **парични** вземания по граждански и търговски дела с трансгранично значение, както е определено в член 3, независимо от естеството на съда или трибунала. По-конкретно той не обхваща данъчни, митнически или административни въпроси.

*Изменение*

1. Настоящият регламент се прилага по отношение на вземания по граждански и търговски дела с трансгранично значение, както е определено в член 3, независимо от естеството на съда или трибунала. По-конкретно той не обхваща данъчни, митнически или административни въпроси.

## Обосновка

Понятието „иск“ вече е определено в член 4, параграф 7 като иск за плащане на определена или определяема сума пари.

## Изменение 6

### Предложение за регламент Член 2 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. Настоящият регламент не се прилага по отношение на банкови сметки, които съгласно закона, уреждащ имунитета срещу принудителното изпълнение на държавата членка, в която се намира сметката, са освободени от запор нито по отношение на системите за сетълмент на ценни книжа, определени от държавите членки в съответствие с

*Изменение*

3. Настоящият регламент не се прилага по отношение на банкови сметки, които съгласно закона, уреждащ имунитета срещу принудителното изпълнение на държавата членка, в която се намира сметката, са освободени от запор, нито по отношение **на сметки, открити за създаването на платежни системи, и** на системите за сетълмент на ценни

член 10 от Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

книжа, определени от държавите членки в съответствие с член 10 от Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

#### Обосновка

*Изключенията от обхвата на регламента следва да се отнасят за всички сметки, открити с цел създаване на системите, посочени в Директива 98/26/ЕО (инструменти за финансов сетълмент и платежни системи), а не само на системите за сетълмент на ценни книжа.*

## Изменение 7

### Предложение за регламент Член 3

*Текст, предложен от Комисията*

За целите на настоящия регламент **се приема, че** едно дело има трансгранично значение, **освен ако** съдът, сезиран с иск за издаване на ЕЗЗБС, **както и всички банкови** сметки, върху които се налага заповед със заповедта, **а също и** страните по делото **се намират или местожителството им е** в една и съща държава членка.

*Изменение*

За целите на настоящия регламент едно дело има трансгранично значение **тогава, когато:**

- съдът, сезиран с иск за издаване на ЕЗЗБС,
- **някоя от банковите** сметки, върху които се налага заповед със заповедта, **или**
- **някоя от** страните по делото **нямат местожителство** в една и съща държава членка.

#### Обосновка

*С цел създаването на по-голяма яснота е необходимо да се даде конкретно определение на това какво представляват трансграничните последици (вж. например определенията, съдържащи се в Регламент (ЕО) № 1896/2006 за създаване на процедура за европейска заповед за плащане или Регламент (ЕО) № 861/2007 за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес).*



## Изменение 8

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Датата, на която в съответния съд е внесено искане за заповед за плащане, се използва за основа при определяне дали дадено дело има трансграничното измерение.***

*Обосновка*

*Необходимо е да се конкретизира датата, на която са оценени елементите, определящи трансграничния характер (вж. например Регламент (ЕО) № 1896/2006 за създаване на процедура за европейска заповед за плащане или Регламент (ЕО) № 861/2007 за създаване на европейска процедура за иски с малък материален интерес).*

## Изменение 9

### Предложение за регламент Член 4 – точка 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. „банка“ означава **предприятие**, чиято стопанска дейност е да приема влогове или други подлежащи на изплащане суми от граждани и да отпуска кредити за своя собствена сметка;

2. „банка“ означава **кредитна институция**, чиято стопанска дейност е да приема влогове или други подлежащи на изплащане суми от граждани и да отпуска кредити за своя собствена сметка;

*Обосновка*

*При даването на определения за банка следва да се използва терминът „кредитна институция“, установен в съответствие с Директива 2006/48/ЕО относно предприемането и осъществяването на дейност от кредитните институции.*

## Изменение 10

### Предложение за регламент Член 4 – точка 11 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(а) е свързана с подписването и

а) е свързана с подписването и

съдържанието на инструмента и

съдържанието на инструмента,  
**определяне на самоличността на страните и изразяване на съгласието им със съдържанието и датата на акта, и**

#### Обосновка

*Автентичността на документа се установява по отношение на определянето на самоличността на страните и изразеното от тях съгласие относно съдържанието и датата на въпросния документ.*

### Изменение 11

#### Предложение за регламент

#### Член 5 – параграф 1 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(а) **ищецът** подаде иск за издаване на ЕЗЗБС преди да бъде *открито* съдебно производство по същество срещу **ответника** или на всеки етап по време на това производство;

а) **кредиторът** внесе искане за издаване на ЕЗЗБС, преди да бъде *образувано* съдебно производство по същество срещу **длъжника** или на всеки етап по време на това производство;

#### Обосновка

*Преди образуването на съдебно производство не е уместно да се говори за ищец или ответник, по-подходящите термини са кредитор и длъжник.*

### Изменение 12

#### Предложение за регламент

#### Член 5 – параграф 1 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(б) в полза на **ищеца** е издадено съдебно решение, съдебна спогодба или автентичен акт срещу **ответника**, което подлежи на принудително изпълнение в държавата членка по произход, но все още не е обявено за изпълняемо в държавата членка по изпълнение, в която се изисква такава декларация.

б) в полза на **кредитора** е издадено съдебно решение, съдебна спогодба или автентичен акт срещу **длъжника**, което подлежи на принудително изпълнение в държавата членка по произход, но все още не е обявено за изпълняемо в държавата членка по изпълнение, в която се изисква такава декларация.

## Обосновка

*Преди образуването на съдебно производство не е уместно да се говори за ищец или ответник, по-подходящите термини са кредитор и длъжник.*

### Изменение 13

#### Предложение за регламент

##### Член 5 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Раздел 2 се прилага за ситуации, в които **ищецът** подава иск издаване на ЕЗЗБС, след като в негова полза е издадено съдебно решение, съдебна спогодба или автентичен акт срещу **ответника**, които по закон подлежат на принудително изпълнение в държавата членка по изпълнение или са обявени за изпълняеми на нейна територия.

*Изменение*

2. Раздел 2 се прилага за ситуации, в които **кредиторът** внася искане за издаване на ЕЗЗБС, след като в негова полза е издадено съдебно решение, съдебна спогодба или автентичен акт срещу **длъжника**, които по закон подлежат на принудително изпълнение в държавата членка по изпълнение или са обявени за изпълняеми на нейна територия.

## Обосновка

*Преди образуването на съдебно производство не е уместно да се говори за ищец или ответник, по-подходящите термини са кредитор и длъжник.*

### Изменение 14

#### Предложение за регламент

##### Член 6 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Съдилищата на държавата членка, в която трябва да бъде *открито* производството по същество, са компетентни за издаването на ЕЗЗБС в съответствие със съответните правила за компетентност. Когато повече от един съд е компетентен по същество, остава компетентен съдът на държавата членка, в която ищецът е завел дело по същество **или възнамерява да заведе дело по същество**.

*Изменение*

2. Съдилищата на държавата членка, в която трябва да бъде *образувано* производството по същество, са компетентни за издаването на ЕЗЗБС в съответствие със съответните правила за компетентност. Когато повече от един съд е компетентен по същество, остава компетентен съдът на държавата членка, в която ищецът е завел дело по същество.

*Обосновка*

*Заличаването на фразата „или възнамерява да заведе дело по същество“ ще сведе до минимум колебанията относно определянето на компетентния съд.*

**Изменение 15**

**Предложение за регламент  
Член 7 – параграф 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

а) искът срещу ответника **изглежда** основателен;

а) искът срещу ответника **е** основателен;

*Обосновка*

*С цел да се установи правилен баланс между правата на ответника и ищеца, исковете срещу ответника в действителност трябва да са основателни.*

**Изменение 16**

**Предложение за регламент  
Член 7 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***За целите на буква а) искът се счита за основателен, когато бъде установено, наред с другото, че:***

***- вземането съществува,***

***- вземането е дължимо,***

***- във връзка с вземането е започнато съдебно производство.***

*Обосновка*

*С цел да се установи правилен баланс между правата на ответника и ищеца, текстът на регламента следва да съдържа критерии за определяне на основателността на иска срещу ответника.*

## Изменение 17

### Предложение за регламент Член 7 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. **Когато** в полза на ищеца вече е издадено съдебно решение, съдебна спогодба или автентичен акт **за плащане на парична сума, постановени срещу ответника, които подлежат** на принудително изпълнение в държавата членка по произход и могат да бъдат признати в държавата членка по изпълнение по силата на приложимите инструменти на Съюза, **условието, посочено в параграф 1, буква а), се счита за изпълнено.**

*Изменение*

2. **Условието, определено в параграф 1, първа алинея, буква а), се счита за изпълнено, когато** в полза на ищеца вече е издадено съдебно решение, съдебна спогодба или автентичен акт за плащане на парична сума, постановени срещу ответника, които подлежат на принудително изпълнение в държавата членка по произход и могат да бъдат признати в държавата членка по изпълнение по силата на приложимите инструменти на Съюза, **в съответствие с които е установено или констатирано, че искът се отнася до плащане, което е изискано чрез издаване на заповед за запор на банкови сметки.**

*Обосновка*

*Необходимо е текстът да се перифразира с цел да се внесе повече яснота и да се установи правилен баланс между правата на ответника и ищеца.*

## Изменение 18

### Предложение за регламент Член 12

*Текст, предложен от Комисията*

Преди да издаде ЕЗЗБС съдът **може да изиска** от ищеца да учреди парична гаранция или равностойно обезпечение, за да се гарантира обезщетение за всички щети, понесени от ответника, **ако** ищецът е отговорен за компенсирането на такива щети **съгласно националното законодателство.**

*Изменение*

Преди да издаде ЕЗЗБС съдът **изисква** от ищеца да учреди парична гаранция или равностойно обезпечение, за да се гарантира обезщетение за всички щети, понесени от ответника. Ищецът е отговорен за компенсирането на такива щети, **ако съдът, издал ЕЗЗБСИ, реши след преразглеждането, че ищецът неправомерно е изискал постановяването на ЕЗЗПС.**

## Изменение 19

### Предложение за регламент Член 13

*Текст, предложен от Комисията*

Когато е подадена молба за издаването на ЕЗЗБС преди *откриването* на производството по същество, ищецът трябва поиска да бъде образувано такова производство в срок от 30 дни от датата на издаване на заповедта или в рамките на по-кратък период от време, определен от издаващия съд, като в противен случай заповедта става отменяема в съответствие с член 34, параграф 1, буква б) или член 35, параграф 2.

*Изменение*

Когато е подадена молба за издаването на ЕЗЗБС преди *образуването* на производството по същество, ищецът трябва поиска да бъде образувано такова производство в срок от 30 **календарни** дни от датата на издаване на заповедта или в рамките на по-кратък период от време, определен от издаващия съд, като в противен случай заповедта става отменяема в съответствие с член 34, параграф 1, буква б) или член 35, параграф 2.

*Обосновка*

*Необходимо е да се уточни, че става дума за 30 календарни дни.*

## Изменение 20

### Предложение за регламент Член 16 – буква в) – уводен текст

*Текст, предложен от Комисията*

в) *или*

*Изменение*

в) *което и да е от следните:*

## Изменение 21

### Предложение за регламент Член 17 – параграф 5 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

а) възможността всички банки на тяхна територия да бъдат задължени да **разкрият** дали ответникът е открил сметка в тях.

*Изменение*

а) възможността всички банки на тяхна територия да бъдат задължени да **информират компетентните органи** дали ответникът е открил сметка в тях.

## Обосновка

Необходимо е да се уточни, че компетентните органи трябва да бъдат информирани.

### Изменение 22

#### Предложение за регламент

#### Член 21 – параграф 7 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

б) когато в полза на ищеца е издадено съдебно решение, *удостоверителен* акт или съдебна спогодба по същество, подлежащи на принудително изпълнение в държавата членка по произход или в случаите, посочени в член 5, параграф 2, докато ефектът на ЕЗЗБС бъде заменен с равностоен ефект на принудителна мярка по силата на националното законодателство, при условие че в първия случай ищецът е поискал да бъде образувано изпълнително производство в срок от 30 дни, след като е подадено уведомление за съдебното решение, *удостоверителният* акт или съдебната спогодба или когато те са станали изпълними, в зависимост от това кое от двете събития е настъпило по-късно.

*Изменение*

б) когато в полза на ищеца е издадено съдебно решение, *автентичен* акт или съдебна спогодба по същество, подлежащи на принудително изпълнение в държавата членка по произход или в случаите, посочени в член 5, параграф 2, докато ефектът на ЕЗЗБС бъде заменен с равностоен ефект на принудителна мярка по силата на националното законодателство, при условие че в първия случай ищецът е поискал да бъде образувано изпълнително производство в срок от 30 **календарни** дни, след като е подадено уведомление за съдебното решение, *автентичен* акт или съдебната спогодба или когато те са станали изпълними, в зависимост от това кое от двете събития е настъпило по-късно.

## Обосновка

Необходимо е да се уточни, че става дума за 30 календарни дни.

### Изменение 23

#### Предложение за регламент

#### Член 22 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Обжалването трябва да бъде подадено в срок от 30 дни от уведомлението за решението, посочено в параграф 1.

*Изменение*

2. Обжалването трябва да бъде подадено в срок от 30 **календарни** дни от уведомлението за решението, посочено в параграф 1.

## Обосновка

Необходимо е да се уточни, че става дума за 30 календарни дни.

### Изменение 24

#### Предложение за регламент Член 23

*Текст, предложен от Комисията*

ЕЗЗБС, издадена в една държава членка съгласно член 6, параграф 2 и член 14, параграф 1, се признава и подлежи на изпълнение в други държави членки, без да е необходима декларация за изпълнимост и без възможност за противопоставяне на нейното признаване.

*Изменение*

ЕЗЗБС, издадена в една държава-членка **при обстоятелствата, посочени в член 5, параграф 2** и член 14, параграф 1, се признава и подлежи на изпълнение в други държави-членки, без да е необходима декларация за изпълнимост и без възможност за противопоставяне на нейното признаване.

## Обосновка

Следва да бъде ясно, че екзекватурата се отменя единствено когато ищецът е получил съдебно решение по същество, както е посочено в член 5, параграф 2.

### Изменение 25

#### Предложение за регламент Член 25 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. ЕЗЗБС и всички документи, представени на съда или компетентния орган, се връчват на ответника с оглед заповедта да бъде получена своевременно, след като връчването на заповедта на банката е извършено в съответствие с член 24 и след като банката е издала декларацията съгласно член 27.

*Изменение*

1. **Не по-късно от един работен ден** след като връчването на заповедта на банката е извършено в съответствие с член 24 и след като банката е издала декларацията съгласно член 27, **на ответника се връчва ЕЗЗБС и всички внесени в съда документи с оглед получаването на ЕЗЗБС.**

## Обосновка

Необходимо е да се уточни конкретен срок, в рамките на който на ответника трябва да бъде връчена ЕЗЗБС и всички внесени в съда или компетентния орган документи с



оглед получаването на заповедта.

## Изменение 26

### Предложение за регламент

#### Член 26 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. Когато средствата по сметката, определени в ЕЗЗБС по смисъла на параграф 1, се състоят от финансови инструменти, тяхната стойност се определя спрямо съответния пазарен курс, приложим в деня на привеждането ѝ в действие.

*Изменение*

3. Когато средствата по сметката, определени в ЕЗЗБС по смисъла на параграф 1, се състоят от финансови инструменти, тяхната стойност се определя спрямо съответния пазарен курс, приложим в деня на привеждането ѝ в действие. ***Когато средствата по сметката надвишават сумата, посочена в ЕЗЗБС за заповед на банкова сметка, банката определя финансовите инструменти, спрямо които се прилага ЕЗЗБС. В случай че длъжникът не е съгласен с решението на банката, той може да поиска преразглеждане на решението от съответния съд в държавата членка, в която се намира сметката.***

*Обосновка*

*Когато сметката съдържа различни финансови инструменти, е необходимо да се уточни кои от тях са засегнати.*

## Изменение 27

### Предложение за регламент

#### Член 26 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

4. Когато валутата на средствата по сметката не е същата като тази, в която е издадена ЕЗЗБС, банката трябва да преизчисли сумата спрямо обменния курс за деня на привеждането ѝ в действие.

*Изменение*

4. Когато валутата на средствата по сметката не е същата като тази, в която е издадена ЕЗЗБС, банката трябва да преизчисли сумата спрямо обменния курс за деня на привеждането ѝ в действие ***в държавата членка, в която***

*се намира банковата сметка.*

*Обосновка*

*Следва да се уточни официалният обменен курс, използван от банката за преизчисляване на въпросната сума.*

**Изменение 28**

**Предложение за регламент**

**Член 34 – заглавие**

*Текст, предложен от Комисията*

*Средства за правна защита на  
ответника в държавата членка на  
произход*

*Изменение*

*Право на ответника на преразглеждане  
на ЕЗПС*

**Изменение 29**

**Предложение за регламент**

**Член 34 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

2. С изключение на преразглеждане по силата на параграф 1, буква б) молбата за преразглеждане трябва да бъде подадена незабавно, при всички случаи в срок от 45 дни от деня, в който ответникът действително се е запознал със съдържанието на заповедта и бил в състояние да реагира.

*Изменение*

2. С изключение на преразглеждане по силата на параграф 1, буква б) молбата за преразглеждане трябва да бъде подадена незабавно **и** при всички случаи в срок от 45 **календарни** дни от деня, в който ответникът действително се е запознал със съдържанието на заповедта и бил в състояние да реагира.

*Обосновка*

*Необходимо е да се уточни, че става дума за 45 календарни дни.*

**Изменение 30**

**Предложение за регламент**

**Член 34 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Молбата за преразглеждане се адресира до съда, издал заповедта. Молбата се подава, като за целта се използва формулярът, посочен в приложение IV посредством всякакви средства за комуникация, включително електронни.

*Изменение*

3. Молбата за преразглеждане **на ЕЗЗБС, която се прилага на територията на целия Съюз**, се адресира до съда, издал заповедта. Молбата се подава, като за целта се използва формулярът, посочен в приложение IV посредством всякакви средства за комуникация, включително електронни.

*Обосновка*

*За да оспори дадена заповед за забор на сметка, тъй като тя се прилага на територията на целия ЕС, длъжникът следва да изиска преразглеждане от съда, издал заповедта, но за да се гарантира закрила на физически лица, които живеят и имат сметки в повече от една държава членка, те следва да могат да оспорват прилагането на заповедта в съдилищата на всяка държава членка, в която имат сметки, в частта за нейното изпълнение в тази държава членка.*

## **Изменение 31**

### **Предложение за регламент Член 34 – параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Молбата за преразглеждане се адресира до съда, издал заповедта. Молбата се подава, като за целта се използва формулярът, посочен в приложение IV посредством всякакви средства за комуникация, включително електронни.

*Изменение*

**3а. Без да се засягат правата на ответника съгласно член 35, той може да отправи заявление за преразглеждане на ЕЗЗБС също така до съдилище в друга държава членка. Решение на съдилище да отмени или измени ЕЗЗБС, прието съгласно настоящия параграф, се прилага единствено в държавата членка, в която се намира това съдилище.**

*Обосновка*

*За да оспори дадена заповед за забор на сметка, тъй като тя се прилага на територията на целия ЕС, длъжникът следва да изиска преразглеждане от съда, издал заповедта, но за да се гарантира закрила на физически лица, които живеят и имат сметки в повече от една държава членка, те следва да могат да оспорват прилагането на заповедта в съдилищата на всяка държава членка, в която имат*

сметки, в частта за нейното изпълнение в тази държава членка.

## Изменение 32

### Предложение за регламент Член 34 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

4. Молбата се връчва на ищеца в съответствие с приложимите правила за връчване на документи.

*Изменение*

4. Молбата се връчва **от съда** на ищеца в съответствие с приложимите правила за връчване на документи.

*Обосновка*

*Необходимо е да се уточни, че молбата се връчва от съда.*

## Изменение 33

### Предложение за регламент Член 34 – параграф 7

*Текст, предложен от Комисията*

7. Решението се връчва незабавно на съответната банка или банки, които непосредствено след получаването му привеждат в действие решението, като деблокират сумата, запорирана изцяло или частично. Решението се връчва незабавно и на ищеца в съответствие с приложимите правила за връчването на документи.

*Изменение*

7. Решението се връчва незабавно **от съда** на съответната банка или банки, които непосредствено след получаването му привеждат в действие решението, като деблокират сумата, запорирана изцяло или частично. Решението се връчва незабавно **от съда** на ищеца в съответствие с приложимите правила за връчването на документи.

*Обосновка*

*Необходимо е да се уточни, че решението се връчва от съда.*

## Изменение 34

### Предложение за регламент Член 36

**Член 36**

**заличава се**

**Средства за правна защита на  
ответника в държавата членка по  
местожителство**

**Ако ответникът е потребител,  
служител или застраховано лице,  
той може също да изпрати молбата  
за преразглеждане по силата на  
членове 34 и 35 и до компетентния  
съд в държавата членка, в която се  
намира неговото местожителство,  
за който Комисията трябва да бъде  
уведомена в съответствие с член 48.**

*Обосновка*

*За да оспори дадена заповед за запор на сметка, тъй като тя се прилага на територията на целия ЕС, длъжникът следва да изиска преразглеждане от съда, издал заповедта, но за да се гарантира закрила на физически лица, които живеят и имат сметки в повече от една държава членка, те следва да могат да оспорват прилагането на заповедта в съдилищата на всяка държава членка, в която имат сметки, в частта за нейното изпълнение в тази държава членка.*

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Европейска заповед за запор на банкови сметки
<b>Позовавания</b>	COM(2011)0445 – C7-0211/2011 – 2011/0204(COD)
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	JURI 13.9.2011 г.
<b>Подпомагаща(и) комисия(и)</b> Дата на обявяване в заседание	ECON 13.9.2011 г.
<b>Докладчик(ци)</b> Дата на назначаване	Elena Băsescu 13.9.2011 г.
<b>Разглеждане в комисия</b>	20.12.2011 г.      6.2.2012 г.
<b>Дата на приемане</b>	29.2.2012 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+:                    34 -:                    0 0:                    0
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Burkhard Balz, Udo Bullmann, Pascal Canfin, George Sabin Cutaş, Leonardo Domenici, Markus Ferber, Elisa Ferreira, Ildikó Gáll-Pelcz, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Sylvie Goulard, Liem Hoang Ngoc, Syed Kamall, Philippe Lamberts, Astrid Lulling, Arlene McCarthy, Sławomir Witold Nitras, Ivari Padar, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Edward Scicluna, Peter Skinner, Theodor Dumitru Stolojan, Sampo Terho, Corien Wortmann-Kool, Pablo Zalba Bidegain
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Elena Băsescu, Philippe De Backer, Herbert Dorfmann, Sari Essayah, Enrique Guerrero Salom, Thomas Händel, Danuta Jazłowiecka, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Sirpa Pietikäinen, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Theodoros Skylakakis